Confi'lien

septembre 2012

dossier
Mission : sécurité

Infos pratiques - Nouveautés site internet, Coup de chapeau p. 2
Conseil municipal - Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur les comptes communaux ! p. 11
Associations communales - Des manifestations en pagaille pour cette fin d'année p. 12
Evénements - Les lauréats du Prix de l'Aire, suite p. 14
Culture - Festival HipHop Communes-Ikation p. 16

Commune de Confignon

Ecole de Confignon : un nouveau numéro !

Attention : changement de numéro d'appel des responsables du bâtiment de l'école de Confignon.

Nous informons tous les habitants de Confignon du nouveau numéro de téléphone de l'école de Confignon :

079 870 91 72

Ce nouveau numéro d'appel devient le numéro principal de l'école de Confignon pour toutes les questions urgentes **en dehors des horaires scolaires**.

De plus, depuis le 8 juin, l'ouverture et la fermeture des locaux, ainsi que la surveillance en dehors des heures scolaires sont assurées par **Madame Sandrine Martin**, également joignable à ce numéro.

Appel pour des candidats au Coup de chapeau de la Commune !

Le **Coup de chapeau** est attribué à une personne, une association ou un groupement de la commune s'étant particulièrement distingué dans divers domaines : social, humanitaire, communautaire, culturel, artistique, sportif ou autre.

Conditions d'obtention

- être originaire de la commune ou domicilié sur le territoire communal,
- faire partie d'une association ou d'une société exerçant une activité dans la commune,
- à titre exceptionnel, le *Coup de chapeau* peut être attribué à une personne qui a œuvré dans l'intérêt de la commune sans y être domiciliée.

Critères d'évaluation

Les différents profils possibles des bénéficiaires sont les suivants :

- personnes ayant rendu de grands services dans le domaine humanitaire, social ou scientifique,
- artistes s'étant particulièrement distingués,
- sportif ou sportive ayant accompli une performance,
- équipe d'un club s'étant particulièrement distinguée,
- club ayant obtenu des résultats d'ensemble méritoires,

mais aussi :

- personnes ayant rendu d'éminents services à la collectivité sur le plan communal,
- dirigeants de groupements ou de sociétés ayant fait preuve d'un dévouement particulier.

Remise du Coup de chapeau

La remise du Coup de chapeau aura lieu en janvier lors de l'Apéritif communal.

Merci d'envoyer vos candidatures ou propositions de candidature, accompagnées d'un descriptif, **d'ici au lundi 12 novembre 2012** à la Mairie de Confignon - ch. de Mourlaz 2 - 1232 Confignon ou par mail à ***communication@confignon.ch***.

www.confignon.ch des nouveautés à votre service !

Depuis que le projet d'aménagement du quartier des Cherpines a débuté, le Conseil administratif et les services de l'administration ont informé, le plus largement possible, les habitants de la commune, soit par le biais du site internet, soit trimestriellement dans les pages du journal communal. Lors d'une plus large réflexion menée par le service Communication, culture et relations publiques, il a été proposé au Conseil administratif d'ajouter au site internet communal une partie consacrée uniquement à ce projet. Ces nouvelles pages, que les internautes découvriront dans la rubrique «Découvrir», sous le nom de **Projet Cherpines**, donneront au fil des mois les dernières nouvelles et informeront de l'avancement des réflexions menées au sein des divers groupes. Des documents pourront être téléchargés suivant les rubriques; des liens vers diverses pages du site de l'Etat, des photos du site des Cherpines et bien d'autres informations y figurent déjà.

Par ailleurs, vous l'aurez peut-être déjà constaté, la page d'accueil a également été revue afin de proposer des accès plus rapides à certaines pages. C'est ainsi que les quatre logos du bas emmèneront les internautes directement à la page Cité de l'énergie pour le logo éponyme, aux pages concernant la durabilité avec le logo «Tous ensemble vers demain», aux pages Projet Cherpines avec le logo «Bâtir demain» et à la réservation des cartes CFF en ligne avec le logo «Carte CFF».

Nous espérons que ces changements et améliorations faciliteront l'accès aux informations contenues dans ***www.confignon.ch***. Bon surf !

Délai rédactionnel

Les personnes, les sociétés culturelles et sportives domiciliées à Confignon qui souhaitent apporter leur contribution au journal communal peuvent remettre leur texte à ***communication@confignon.ch*** **d'ici au lundi 22 octobre 2012 (parution fin décembre)**.

l'édito

Sommaire

Dossier: Mission: sécurité - p.4

Côté Mairie: Elles ont eu 90 ans • Thermographie de votre bâtiment - p.6 • Déchets • Travaux en cours - p.7 • Aménagement - p.8 • Bike to work • Confignon soutient des indiens défavorisés • Hommage à Eric Gaudibert - p.9 • Mousses des murs de Confignon - p.10

Conseil municipal: Résumé de séances - p.10 • Comptes 2011 - p.11

Bon pour la tête: Amis de l'OSR - p.11

Associations: Activités des sociétés - p.12

Calendrier des manifestations: p.13

Evénements: Prix de l'Aire - p.14

Vie culturelle: Exposition Luc Berthet • Festival Communes-Ikation - p.16

Editeur :
Commune de Confignon
chemin de Mourlaz 2
1232 Confignon
022 850 93 93
fax 022 850 93 92
communication@confignon.ch

Conseillère administrative en charge de la communication:
Elisabeth Gabus-Thorens
Rédactrice en chef de l'édition:
Sylvie Jay

Ont contribué à cette édition:
André Marostica, responsable service technique - **Suzanne Oguey**, déléguée Agenda 21 - **Geneviève Pagani**, responsable communication, culture et relations publiques - **Mario Rodriguez**, secrétaire général adjoint

Maquette :
Pascal Gachet

Crédits photos :
F. de Limoges, V. Ferreira, J.-P. Levet

Impression :
Imprimerie G. Chapuis SA

Sylvie Jay
Conseillère administrative

Sécurité publique

Une politique publique doit avoir pour seul objectif de répondre aux attentes de la population. Aussi toute action visant à la mise en commun de ressources doit-elle être valorisée et perçue comme une condition d'efficience et d'économie potentielle future, dans le domaine des services comme dans celui de la sécurité. Sur ce dernier point, la Commune de Confignon s'est engagée à mettre tout en œuvre pour proposer à ses habitants un service de sécurité de qualité en participant activement avec les Communes voisines à un processus de rassemblement de professionnels de la sécurité qui s'inscrit dans le concept d'intercommunalité.

La notion «d'intercommunalité» est très largement citée dans la littérature comme un des instruments pertinents permettant d'intensifier la coopération entre communes; elle se matérialise le plus souvent par le regroupement de services ou le partage de matériel. Facilitée par la proximité des territoires, cette coopération permet de dépasser une certaine vision de «cloisonnement communal» pour céder la place à une notion plus large de territoire.

Cette politique de partage des ressources dans laquelle la Commune de Confignon et ses autorités sont engagées s'exprime déjà de plusieurs façons dans le secteur de la sécurité.

Concernant la police municipale, les agents patrouillent sur différents territoires, dont celui de Confignon, définis en secteur unique. Leur action est complétée par la présence d'agents de sécurité privés qui interviennent en période estivale et dont l'engagement pourrait, au besoin, se voir étendu dans le futur.

Depuis le mois de janvier 2011, les Communes de Lancy, Onex et Confignon ne représentent plus qu'un territoire sur lequel interviennent les professionnels de la sécurité civile.

Enfin, les sapeurs-pompiers de Bernex et de Confignon se verront prochainement logés dans une même caserne située sur le territoire de Bernex.

Toutefois, il y a lieu de préciser qu'au-delà de la stratégie, il y a des femmes et des hommes qui travaillent pour vous et que je tiens à remercier pour leur action qui, souvent, se réalise au détriment de leurs loisirs et de leur vie de famille.

Les Autorités de la Commune de Confignon souhaitent, par ce dossier, leur témoigner toute leur attention.

Bonne lecture!

Mission : sécurité

le dossier

APM	p.4
Vigiles	p.4
Sapeurs-pompiers	p.5
Protection civile	p.5
Samaritains	p.5
Résider en toute sérénité	p.5

Ci-dessus à gauche : Agents et secrétaire de la Police municipale - à droite : Astreints de l'ORPC Lancy-Confignon en exercice - en couverture: Pompiers de la Compagnie de Confignon lors d'une exercice.

La Municipalité de Confignon prend la protection de la population très au sérieux. Grâce à un important travail de coopération, bien souvent intercommunal, les différents intervenants en matière de sécurité garantissent tranquillité et qualité de vie à l'ensemble des Confignonnais.

La sécurité est une préoccupation fondamentale des collectivités publiques. Maintenir l'ordre et la paix, de même qu'offrir une aide efficace en cas de danger, c'est répondre aux besoins des habitants en termes de bien-être et de sérénité. En Suisse, la protection de la population fonctionne selon un système coordonné de cinq organisations partenaires, à savoir la police, les sapeurs-pompiers, les samaritains, les services techniques et la protection civile, qui s'entraident mutuellement. Un bel esprit de collaboration, dont Confignon fait également preuve. Dans cette petite localité, les différents organismes se prêtent main forte afin d'assurer calme et sûreté aux quelques 4'300 résidants. Résultat ? La municipalité jouit d'une sécurité élevée. Avec un nombre restreint d'interventions ou d'incidents sérieux, cette commune genevoise est un endroit où il fait bon vivre.

Au cœur des APM

Premier interlocuteur des citoyens, la police municipale a une double mission. Il s'agit, tout d'abord, d'établir une présence visible sur le terrain, de manière à entretenir un climat de confiance au sein de la population. De surcroît, les îlotiers se doivent d'agir rapidement et efficacement si besoin est. A Confignon, ce rôle est accompli par deux agents de proximité, le sergent René Rutsche et l'appointé Eric Roddolo. Un tandem qui fait partie des sept membres de l'équipe de la police municipale de Bernex. En effet, du fait de conventions entre les communes, les APM de Bernex effectuent aussi leur patrouille sur les territoires de Confignon, Avully et Aire-la-Ville : «Il s'agit d'un secteur unique pour nous», explique la sergente-major Sabina Ritter, cheffe de poste à Bernex. Tenue de l'ordre, surveillance des espaces publics, contrôle du stationnement, campagnes de prévention, les fonctions de l'îlotage sont multiples.

Et afin de renforcer la présence policière sur un plus grand périmètre, notamment en soirée, les Communes de Confignon, Bernex, Onex, Lancy et Plan-les-Ouates se sont associées pour mettre en place un système de patrouilles intercommunales : «Les agents quadrillent le territoire des cinq communes les mardis, jeudis, vendredis et samedis soirs jusqu'à minuit», relève Sabina Ritter. Pour ces gardiens de la paix, il s'agit avant tout de prévenir les incivilités: «Parfois, une simple présence, non pas répressive, mais simplement dissuasive, est susceptible de préserver la tranquillité», estime André Marostica, responsable du Service technique de Confignon.

Vigiles en renfort

A Confignon, on ne badine pas avec la protection. Conscient des limites d'horaires de la patrouille intercommunale, l'Exécutif de la commune s'est adjoint les services d'une société de surveillance privée : «Ces vigiles œuvrent en complément de la police municipale durant les périodes estivales, mentionne André Marostica, responsable du Service technique de Confignon. Ils font des rondes toute la nuit, jusqu'à 2h du

matin.» Les patrouilleurs ont également pour but de sensibiliser les gens qui font la fête au bruit qu'ils causent, et d'éviter les désagréments d'une soirée de nouba. Si les interventions liées aux jeunes sont les plus fréquentes, de manière générale, les cas traités par l'ensemble des forces de la loi sont bénins. En 2011, par exemple, le taux d'agressions, de tentatives de vol ou d'affaires de stupéfiants était proche de zéro.

Au feu!

Tout comme la police, les sapeurs-pompiers sont un organisme de première intervention. Les 22 soldats du feu qui composent le corps de Confignon pourvoient à la sûreté des résidents en matière d'incendies, d'inondations ou de dégâts naturels. Mais pas seulement: «Nous accomplissons aussi l'encadrement de manifestations culturelles, des promotions scolaires, du 1er août ou encore des fêtes de Noël, à savoir tout événement présentant un potentiel risque», indique Didier Toffel, Commandant de la compagnie des sapeurs-pompiers de Confignon. Or si la Commune dispose de sa propre unité, elle n'en collabore pas moins activement avec les services du feu de Bernex. En effet, les opérations se font sur le territoire des deux localités, la section de Confignon assumant les semaines paires, celle de Bernex les huitaines impaires. Un travail main dans la main, qui permet d'économiser non seulement les ressources, mais également les frais de fonctionnement: «En fin d'année, nous allons supprimer un ancien véhicule de chaque brigade et les remplacer par un tonne-pompe conjoint et plus performant», souligne Didier Toffel. En outre, la construction d'une caserne commune démarrera prochainement. Située sur la zone bernésienne, elle réunira sous un même toit les deux corps de pompiers: «Il ne s'agit nullement d'une fusion, mais d'une centralisation de nos forces», précise-t-il. Avec une moyenne d'interventions allant de 25 à 40 par année, ces hommes du feu peuvent se flatter d'offrir un admirable exemple de coopération intercommunale.

Assistance et appui

«La protection civile nous sert fréquemment de support logistique, sourit Didier Toffel, Commandant de la compagnie des sapeurs-pompiers de Confignon. Elle nous met à disposition des équipements et des machines.» Car du matériel, l'Organisation Régionale de Protection Civile (ORPC) Lancy-Cressy en possède à profusion. Tronçonneuses, remorques, groupes électrogènes, tout est là pour offrir soutien et relai aux organismes de premiers secours: «Notre fonction n'est pas d'intervenir en urgence, renseigne le major Pascal Rosé, Commandant de l'ORPC Lancy-Cressy. Si, en cas de sinistre, police et pompiers l'estiment nécessaire, ils peuvent faire appel à nous, notamment pour reloger des personnes ou aider à réguler le trafic.»

Constituée de quatre professionnels et d'environ 400 astreints, l'organisation est née au 1er janvier 2011 de la fusion entre deux antennes locales, l'OPC Lancy et l'ORPC Cressy. Elle couvre aujourd'hui les communes de Confignon, Onex et Lancy, soit un bassin de population de plus de 50'000 habitants. Appui précieux en raison du nombre d'hommes qu'elle est en mesure de mobiliser, l'ORPC Lancy-Cressy est le partenaire sécurité de deuxième échelon tant de la police, que des services techniques, sanitaires ou du feu. Par ailleurs, elle offre une prestation de protection des biens culturels: «Bien qu'aucune des trois Municipalités ne possède de musées, des objets de valeur communaux sont recensés, note Pascal Rosé. Dans le cas d'un incendie, cet organe s'occupe de leur prise en charge et conditionnement après sauvetage par les sapeurs-pompiers.» Or dans l'ensemble, Confignon est un lieu plutôt paisible. Voilà plusieurs années déjà que la protection civile n'a pas eu à opérer sur le territoire.

Allô les samaritains, bobo

L'heure est aux unions interrégionales. Tout comme la police municipale, les pompiers et la protection civile, la section des samaritains regroupe les communes de Confignon, Onex, Bernex, de même que les agglomérations de la Champagne genevoise. Un fait relativement récent, car jusqu'en 2003, Confignon ne disposait pas d'une organisation sanitaire de ce type. Les 60 bénévoles qui la constituent forment le premier maillon de la chaîne de sauvetage. Leur rôle? Délivrer les premiers secours lors de manifestations: «Tous les membres de notre unité sont formés au massage cardiaque, à la défibrillation et à l'oxygénothérapie», certifie Emilio Gutierrez, président de la section des samaritains d'Onex-Bernex-Confignon. Les soins dispensés sont totalement gratuits: «Cela va de la bobologie aux demandes d'antidouleurs, en passant par des accidents plus graves, ajoute-t-il. Généralement, nous tournons autour d'une dizaine d'interventions par événement.» Mais les samaritains délivrent également leur savoir. Ce sont d'ailleurs eux qui assurent l'enseignement obligatoire pour le permis de conduire, ou encore la formation continue au sein des sapeurs-pompiers et de la police municipale. Un travail remarquable, réalisé par des seuls volontaires: «D'ailleurs, nous sommes toujours à la recherche de bénévoles», rappelle le président. Intéressés? N'hésitez pas à les contacter en vous rendant sur le site Internet www.samaritains-onex.ch.

Résider en toute sérénité

La sécurité n'est pas qu'affaire d'urgences ponctuelles. Elle s'organise au quotidien, pour les questions relatives au travail, à l'aménagement du territoire et des infrastructures. A Confignon, le Service technique se charge de signaler tout dysfonctionnement, particulièrement dans le cadre de chantiers. Avec des missions plurielles: respect des normes de protection individuelle et d'utilisation des produits, sécurisation des chaussées, contrôle des signalisations… Les procédures évoluant rapidement, la Municipalité a dernièrement fait effectuer un audit, afin de déterminer d'éventuelles déficiences: «Nous sommes très satisfaits, se réjouit André Marostica, responsable du Service technique de Confignon. Sur l'ensemble des bâtiments communaux, seuls deux points mineurs ont dû être traités sans délai, le reste des éléments pouvant être pris en charge à moyen terme.» D'autre part, les magistrats aspirent à davantage de sûreté sur les routes: «A long terme, de plus en plus de périmètres passeront en zone 30, afin de limiter les risques d'accidents à haute vitesse, poursuit-il. Un projet en cours vise même à transformer la place du village en zone de rencontre, limitée à 20 km/h.» Conclusion? Le Conseil administratif met tout en œuvre pour procurer le maximum de fiabilité à la population. Citoyens, dormez sur vos deux oreilles, Confignon ouvre l'œil, et le bon!

Nadja FÖRST / Commu' Comm

Elles ont eu 90 ans !

La Commune a le plaisir de compter trois nonagénaires de plus.

Le 13 juin, Mme Sylvie Jay s'est rendue à l'EMS Beauregard, qui avait convié amis et famille, pour fêter un très joyeux anniversaire de la part du Conseil administratif à **Mme Alice Lüthi** (photo ci-dessus).

Le 19 juillet, M. Dinh Manh Uong s'est rendu au domicile de **Mme Marie-Madeleine Péry** pour lui souhaiter un très joyeux anniversaire de la part du Conseil administratif (photo ci-dessus).

Le 7 août, Mme Sylvie Jay s'est rendue au domicile de **Mme Anne-Marie Auvergne** pour lui souhaiter un très joyeux anniversaire de la part du Conseil administratif.

Thermographie de votre bâtiment

Bénéficiez d'un éco-conseil subventionné et réalisez des économies d'énergie

Une thermographie aérienne de l'ensemble du canton a été réalisée en 2011. Cette opération permet de visualiser le rayonnement thermique des toitures. L'interprétation de ces images n'étant pas aisée pour les non-spécialistes, les propriétaires peuvent bénéficier de conseils personnalisés à un tarif préférentiel. Des éco-conseillers ont en effet été spécialement formés pour apporter une expertise globale sur les actions permettant d'améliorer l'efficacité énergétique d'un bâtiment et d'en réduire les frais de chauffage.

Qui est concerné ?

Vous, si vous êtes propriétaire d'un bâtiment d'habitation comportant moins de 5 logements situé dans le canton de Genève.

Trois bonnes raisons de solliciter un éco-conseil subventionné

1. Le meilleur moyen d'anticiper les futures exigences légales

La loi sur l'énergie, entrée en vigueur en août 2010, impose aux propriétaires de calculer leur indice de dépense de chaleur (IDC). Pour les bâtiments d'habitation de moins de 5 logements, le calcul obligatoire de l'IDC débutera en 2014 et pourrait déboucher – pour les immeubles les moins performants – sur une obligation de mettre en œuvre des mesures d'assainissement. Le recours à un éco-conseiller permet d'anticiper cette échéance en délivrant un pré-diagnostic de l'efficacité du bâtiment.

2. L'opportunité de réaliser des économies et de valoriser son bâtiment

L'assainissement d'un bien immobilier est synonyme d'une plus grande autonomie énergétique. Cela permet au final de maîtriser et de réduire les coûts d'exploitation du bâtiment concerné, tout en améliorant son confort et en assurant sa pérennité.

3. Un engagement en faveur de l'environnement

D'énormes potentiels existent en matière de rationalisation énergétique dans les bâtiments genevois. La consommation de ces derniers représente en effet 50% de l'énergie totale utilisée dans notre canton.

Pour en savoir plus

Vous obtiendrez plus de détails sur cette action (marche à suivre, modalités de subventionnement, liste des éco-conseillers agréés, etc.) en consultant le site ***www.ge.ch/energie*** ou en appelant l'Info-Service ***022 546 76 00***.

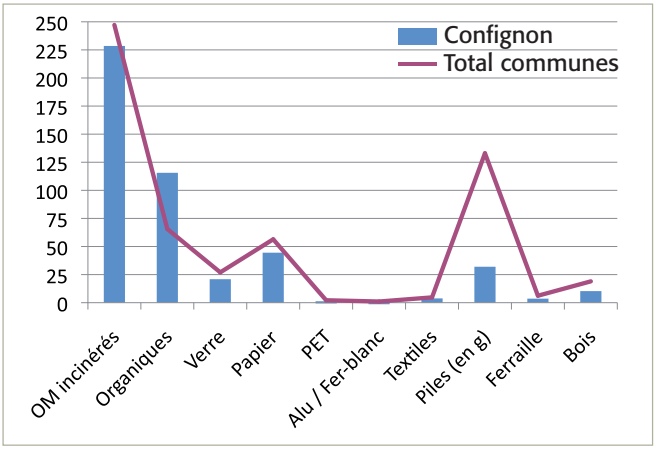
A quel coût ?

	Lieu du rendez-vous	Coût global de la prestation (durée 1h30)	Subvention (montant remboursé par votre mairie)	Montant final à votre charge
Variante optimale	Dans le bâtiment concerné	325.–	225.–	100.–
Variante standard	Chez l'éco-conseiller (ou autre lieu : éco-corner, mairie, etc.)	225.–	175.–	50.–

Production et gestion des déchets en 2011

En 2011, Confignon obtient un taux de recyclage de 46,8%. Alors qu'en 2008 nous avions atteint un taux de 50,5%, soit le résultat escompté par le canton pour 2012, ce taux accuse malheureusement une baisse depuis 2009, révélant ainsi une diminution du tri des déchets par les habitants de la commune plutôt que l'augmentation souhaitée.

Le tableau ci-contre met en regard la quantité de déchets produits et triés à Confignon avec la quantité moyenne pour l'ensemble des communes (en kg par habitant).



Evolution de la production des ordures ménagères et des déchets valorisés

On peut relever que les résultats liés à la récupération des déchets sont moins bons à Confignon que dans la moyenne des communes genevoises pour tous les déchets recyclables, sauf les déchets verts (compost et déchets de jardins) qui sont largement supérieurs à Confignon grâce –principalement– à son importante zone de villas. De plus, les déchets organiques sont de loin les déchets les plus lourds et donnent ainsi une image légèrement faussée des bonnes performances de tri à Confignon. C'est en effet ce seul déchet trié qui nous permet d'atteindre un taux de recyclage supérieur à celui de la moyenne des communes (46,8% contre 41,4%).

*Butin des déchets récoltés par les «fourmis oranges» dans le quartier de Cressy lors de leur traditionnelle Journée de la propreté, réalisée le dimanche 10 juin. Vous pouvez prendre connaissance de leur compte rendu sur : **www.cressy.ch**.*

Certes, les résultats des statistiques des déchets indiquent une tendance et ne nous révèlent pas toute la réalité de la production / gestion des déchets par la population. En effet, la commune de Confignon étant située à proximité de l'Espace de récupération de Châtillon, cela permet aux habitants d'y déposer directement des déchets non comptabilisés dans le tableau ci-dessus (car non attribués à la commune). Il faut cependant bien admettre que les données collectées année après année reflètent avec une certaine objectivité une évolution qui n'est malheureusement pas à la hauteur de nos espérances!

Le coût du traitement des déchets

Sur le plan financier, la gestion des déchets représente un coût global non négligeable de CHF 788'660.– (charges et amortissements moins revenus). Le coût net par habitant s'est ainsi élevé en 2011 à Fr. 183.–, soit Fr. 4.– de moins qu'en 2010.

Un tableau comparatif des charges liées aux déchets depuis 2000 montre que le coût net par habitant le plus élevé a été atteint en 2005 (Fr. 200.–/personne), alors que le plus bas a été enregistré en 2008 (Fr. 158.–/personne). On relèvera que 2008 a également été l'année qui a affiché le meilleur taux de recyclage (rapport entre le poids des déchets incinérables et ceux triés pour valorisation); les efforts réalisés par les habitants ont bien une incidence directe non négligeable sur les charges de la commune.

Etude et mesures pour le futur

En raison des mauvais résultats enregistrés depuis 2009, nous avons réalisé une étude sur les terriers enterrés (centre du village et Cressy) afin d'obtenir des pistes permettant de mieux comprendre la situation actuelle et – dans la mesure du possible – de l'améliorer. Le Conseil administratif a pris connaissance au début de l'été des résultats de cette enquête de terrain réalisée auprès de 133 usagers. Leur analyse par les élus, ainsi que par un groupe de travail interne à la mairie, nous permettra de vous communiquer prochainement les différentes conclusions de cette étude ainsi que les mesures prises pour tenter de nous acheminer vers une production/gestion des déchets plus satisfaisante et moins coûteuse.

C'est l'objectif que nous visons avec la participation de tous!

Travaux en cours sur la commune

*En préambule, nous rappelons à nos lecteurs qu'ils trouveront sur **www.confignon.ch** toutes les informations concernant les chantiers en cours dans les espaces publics communaux. Pour tout autre renseignement à ce sujet, il est possible de contacter le service technique soit au **022 850 93 93**, soit par courriel : **a.marostica@confignon.ch**.*

Locaux de la Fondation d'intérêt public pour les institutions de la petite enfance

Le Conseil administratif a mis en œuvre, durant la pause estivale, les travaux de réfection dans l'ancienne école et le bâtiment annexe afin de pouvoir continuer à accueillir les enfants dans des locaux agréables et adaptés à leurs besoins.

Ecole de Confignon

Ces travaux avaient été programmés sur quatre ans, durant les vacances estivales, pour

permettre le fonctionnement habituel de l'école. L'importance des travaux avait alors nécessité une planification du chantier en quatre phases.

Avec la collaboration de la directrice de l'établissement scolaire Confignon-Cressy, Madame Gammel, et le corps enseignant de l'école de Confignon, la troisième étape a pu être terminée. Les bâtiments B & C ont bénéficié des travaux intérieurs et de toiture, tandis que le bâtiment A a fait peau neuve après le traitement de sa façade.

Chemin des Marais

Le Conseil administratif informe que des travaux d'assainissement, de réfection de la chaussée et de mise en zone «30» vont être entrepris dans le secteur du chemin des Marais, depuis le chemin de la Petite-Pralette jusqu'au chemin de Mourlaz. Ils démarreront durant le dernier trimestre 2012 et dureront de 8 à 12 mois.

Aménagement

Projet Cherpines : la finalisation du plan directeur de quartier

Présentation publique

30 août 2012, 17h00… la séance de présentation publique du plan directeur de quartier a lieu à l'aula de l'école de commerce Aimé Stitelmann en présence des Autorités cantonales et communales. Toute la population de la région ainsi que les habitants du site, les Autorités des communes voisines ainsi que diverses associations ont pu prendre connaissance du résultat des différents travaux qui ont conduit à la réalisation du plan directeur de quartier (PDQ).

Pour mémoire, le processus a débuté fin 2008 avec des études de potentialité et de faisabilité pour la réalisation d'un programme de développement urbain sur le site des Cherpines en s'inscrivant dans la logique du Plan directeur cantonal 2015. S'en est suivi un concours sous la forme d'un mandat d'études parallèles et différentes études allant de la sismologie à l'énergie, de la mobilité à la structure paysagère, entre autres. Ces différentes études ainsi que des groupes de travail composés de personnes professionnelles ou non et en lien avec certaines thématiques spécifiques ont donné des indications et recommandations dans le cadre du PDQ.

Le PDQ

Le PDQ donne différents objectifs et principes directeurs liant les Autorités cantonales et communales pour le développement de ce site. Ces objectifs et principes devront être respectés dans les phases ultérieures de la mise en œuvre (en premier lieu dans le(s) plan(s) directeur(s) de quartier, puis dans les autorisations de construire).

Les objectifs du Plan directeur de quartier sont les suivants :

1. Un quartier respectant les principes du développement durable, s'appuyant sur ses trois piliers: environnement, économie et social.
2. Une gouvernance de projet fondée sur le partenariat et la concertation.
3. Un programme global dont l'ordre de grandeur est d'environ 3'000 logements et 2'500 emplois.

Ces objectifs se déclinent ensuite dans un concept général sur les thématiques de l'urbanisation, la mobilité et l'environnement et paysage. Des principes ont ensuite été développés dans ces thématiques, comme respecter la trame orthogonale du site, favoriser la mobilité douce ou encore œuvrer pour un concept énergétique durable.

Et les remarques des tables rondes ?

Les remarques émises par les participants aux tables rondes ont été analysées tant par la Direction de projet que par le Comité de pilotage qui s'est réuni au mois de juin. Un courrier aux participants des tables rondes répondant à la prise en compte ou non de ces remarques a été envoyé. Certaines de ces remarques ont été mises entre parenthèses en attendant les étapes ultérieures de la mise en œuvre. En raison de leur trop grande précision, certaines remarques pertinentes n'ont pas pu être intégrées dans le plan directeur de quartier, qui est un document d'ordre stratégique et non d'exécution. Vous trouverez ce courrier sur notre site www.confignon.ch, rubrique Découvrir, Projet Cherpines.

Une péréquation foncière

Parmi les points liant les autorités, le Comité de pilotage a décidé d'œuvrer afin de garantir l'égalité de traitement des propriétaires se trouvant dans une même zone: il s'agit d'une péréquation foncière. Les différents services travaillent dans ce sens afin de mettre en place un modèle permettant de traiter tous les propriétaires sur un pied d'égalité pour ce qui est de la valeur des terrains..

Un quartier durable ? Vraiment ?

Comme vous avez pu le lire dans un précédent numéro, le projet des Cherpines a été sélectionné par la Confédération dans le cadre de son programme SMéo, outil d'évaluation de la durabilité des projets d'urbanisation en cours. L'évaluation, au stade d'un plan directeur de quartier, a été réalisée. Vous trouverez également les résultats globaux sur notre site internet.

L'outil d'évaluation SMéo permet de suivre un projet tout au long de son existence jusqu'à sa réalisation finale. Un projet d'aménagement étant un processus en constante évolution, l'outil permettra à chaque étape d'obtenir une photographie pertinente et de connaître les points sur lesquels il sera possible d'améliorer le projet.

Mais moi, je n'étais pas à la présentation publique...

Vous faite partie des personnes qui n'ont pu se rendre à la présentation publique et à l'exposition qui lui a fait suite? Vous avez encore la possibilité, jusqu'au 1er octobre, de vous rendre à la Mairie pour consulter les différents documents. Vous pourrez ainsi émettre, par écrit, les remarques que vous souhaitez d'ici la fin du mois de septembre durant la période d'enquête publique. Les services de la Mairie se tiendront à votre disposition pour tout renseignement.

La suite ?

Le Conseil municipal devra se prononcer durant l'automne sur le PDQ, puis ce sera au tour du Conseil d'Etat de valider le document. En parallèle, un mandat d'œuvre urbaine va être attribué afin, d'une part, d'approfondir et de coordonner les études et, d'autre part, de suivre et de vérifier la cohérence entre les principes du plan directeur de quartier et les différents constructeurs qui auraient des projets.

Projet stratégique Bernex-Nord

Le projet stratégique de développement (PSD) Bernex Nord a connu sa séance de consultation publique le 29 mai dernier dans le cadre des tables rondes qui ont été organisées à la salle de Luchepelet. L'état d'avancement du projet a été présenté, ainsi que les différentes thématiques sur lesquelles a travaillé le groupe de mandataires. La présentation et une synthèse des différentes remarques qui ont été faites peuvent être consultées sur notre site www.confignon.ch ou sur le site de l'Etat de Genève http://etat.geneve.ch/dt/amenagement/tables_rondes_mai_2012_presentations_compte_rendu-723-5037-13201.html

En parallèle, la Direction de projet a rencontré l'ensemble des propriétaires pour expliquer le projet et la démarche qui se veut évolutive dans le temps compte tenu des attentes, projets personnels et désirs de chacun des propriétaires fonciers.

La maîtrise d'œuvre urbaine, nom indiquant le processus de planification, rendra une première image avec des concepts et les premières lignes directrices de développement à la fin de l'année.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter Monsieur Mario Rodriguez, secrétaire général adjoint et responsable des projets d'aménagement de la commune au sein de l'administration.

Bike to work
à vélo au boulot pendant tout le mois de juin... et plus si affinités!

L'action «Bike to work» vise à faire connaître par la pratique ce moyen de se déplacer en douceur de la maison au travail et, dans le meilleurs des cas, à le faire adopter le plus possible durant toute l'année afin que le vélo ou toute autre mobilité dite douce se substitue aux déplacements motorisés.

La Mairie et la Petite enfance se sont associées une fois de plus pour former cinq équipes. Ce sont donc 19 collaborateurs sur environ 45 au total, soit plus de 40% qui ont «mouillé leur chemise» pour se rendre au moins un jour sur deux au travail à vélo, vélo électrique ou par tout autre moyen utilisant la force musculaire (mobilité douce). Le total de km ainsi parcourus a été de 1'420 et le pourcentage moyen des jours avec déplacement à vélo de 74%, malgré les nombreuses intempéries du mois de juin.

Outre l'état d'esprit ludique, mais aussi d'équipe et de persévérance que cette action peut insuffler au sein de l'entreprise, l'effet stimulant de Bike to work sur le report modal semble bien fonctionner puisque, en ce qui concerne la Mairie qui compte 22 collaborateurs concernés par les mouvements pendulaires (de la maison au travail), six personnes enfourchent parfois leur bicyclette ou VAE, voire régulièrement durant l'été, pour se rendre au travail, alors qu'il n'y en avait qu'une en 2008.

Vous avez également envie de vous déplacer à vélo ou en VAE? Savez-vous que vous pouvez bénéficier d'aides substantielles de la Commune et du Canton pour leur achat?

Plus d'info sur notre site ***www.confignon.ch***, par mail: ***durabilite@confignon.ch*** ou par téléphone: ***022 850 93 93***.

Confignon soutient des Indiens défavorisés

Les inégalités socio-économiques sont très présentes en Inde. Le projet que soutient Confignon via la Fédération genevoise de coopération vise à améliorer le statut de deux populations très pauvres du Sud dans le Tamil Nadu. D'un côté des paysans Dalits (dits «intouchables» victimes de discriminations en tous genres), de l'autre des tribaux (essentiellement cueilleurs, tributaires d'échanges), ont été choisis pour faire partie des 500 familles bénéficiaires.

Le projet a été mis en place conjointement par l'association genevoises Frères de nos frères et son partenaire de terrain indien l'ONG SAWED. Les objectifs sont doubles. Il est d'abord prévu de former les paysans à diverses techniques agricoles, pastorales et d'irrigation par le biais de formateurs locaux, dans le but d'améliorer les rendements, mais aussi pour que les producteurs s'associent et négocient mieux le prix de leurs excédents. Ensuite, un plan d'aménagement projette de rendre à nouveau fertiles plus de 300 hectares de terres actuellement arides et propriété des paysans. Pour cela, les populations Dalits et tribales construiront des murets anti-érosifs et des tranchées pour retenir l'eau, ainsi que de petits barrages sous la direction d'experts de SAWED.

Gaël Riondel, civiliste

Hommage à Eric Gaudibert

*Les Autorités de Confignon souhaitent, par la plume de **Didier Schnorhk**, **secrétaire général du Concours de Genève**, rendre un dernier hommage à Eric Gaudibert, qui a habité la commune durant 30 ans.*

A la fin de ce printemps 2012, **Eric Gaudibert** nous a quittés subitement.

Compositeur, pianiste, pédagogue, il était un acteur incontournable du paysage culturel genevois et romand. Longtemps professeur de composition au Conservatoire Populaire puis à la Haute Ecole de Musique, il était l'un de ces rares artistes qui parviennent à réunir autour d'eux des fidèles, des disciples, des élèves reconnaissants. Nombre de compositeurs aujourd'hui reconnus internationalement sont passés dans sa classe, où ils ont appris de ce maître atypique l'amour de la musique et de la poésie, l'exigence envers soi et la liberté de pensée. Eric Gaudibert avait cette faculté de savoir tout à la fois écouter les opinions des autres, respecter les choix de chacun et garder fermement le cap que lui-même s'était fixé, en une manière de liberté et d'indépendance qui fascinait par-dessus tout. Ainsi sont les poètes, sans doute, libres d'avoir choisi très tôt de se consacrer à leur art hors de toute considération extérieure. L'énergie qui émanait de lui devenait alors contagieuse et aidait à surmonter tous les obstacles. Eric Gaudibert manquera à sa famille, aux musiciens d'ici et d'ailleurs, à notre monde qui perd un poète et un créateur raffiné.

Les mousses des murs de Confignon

Les murs, un biotope et une richesse patrimoniale à sauvegarder

Les murs de Confignon, qui soutiennent avec charme la succession de belvédères de la commune, constituent un habitat de qualité pour un grand nombre d'organismes: mousses, lichens, champignons, plantes à fleurs, fougères, reptiles, insectes et autres invertébrés y trouvent refuge. Ces murs et leurs habitants ne sont peut-être pas étrangers au surnom anciennement donné aux Confignonnais: «les lézards»! Les vieux murs de Confignon, ainsi que les murs plus récents n'ayant pas subi de «nettoyage» se sont révélés très intéressants pour les mousses.

Plusieurs espèces de mousses des murs sont menacées en Suisse, notamment en raison de la disparition et du «nettoyage» de leur habitat de prédilection. Le mur ancien situé sur la route de Soral, en face de la mairie, abrite l'une des rares populations de Crossidium squamiferum de Genève, une mousse menacée en Suisse. Cette mousse était autrefois présente sur le mur de gauche, qui a été refait (photo ci-dessus). La première mention connue de Crossidium squamiferum à Confignon date de 1888. Les Crossidiums d'aujourd'hui sont donc les descendants d'une ancienne famille confignonnaise! Cette espèce de mousse ressemble par son aspect général à d'autres espèces communes; c'est à la loupe qu'elle dévoile tous ses secrets.

Une autre mousse rare en Suisse, Grimmia crinita, se trouve sur le mur attenant à la poste au chemin de Pontverre, sur les vieux murs de la rampe de Chavant, ainsi que sur le mur d'enceinte du cimetière. Gris argentée, elle se confond avec les pierres, mais elle est facilement reconnaissable avec ses capsules rondes (ici oranges), blotties dans ses feuilles. Essayez de la trouver!

Pour préserver la biodiversité, mais également en vue d'une meilleure conservation des murs anciens, certaines précautions doivent être prises lors de leur réfection ou «nettoyage»; l'utilisation de matériaux ou de techniques inadaptés peuvent entraîner la dégradation d'un vieux mur. Par ailleurs, il est utile de rappeler qu'en règle générale, les mousses et les lichens ne détériorent pas les murs et leur «nettoyage» n'est donc pas indispensable.

Pour tout renseignement, contactez Hélène Hinden, biologiste. Tél : **077 446 78 00** - E-mail : ***h.hinden@bluemail.ch***.

Si vous désirez en savoir plus sur les mousses: ***www.naturalistes-romands.ch/bryo-ge***.

Conseil municipal

Délibérations

Séance du 8 mai 2012

Quelques mots de reconnaissance du Président sortant

Projets de délibération relatifs au compte de fonctionnement, au compte d'investissement et au bilan de l'exercice 2011

L'excédent de charges de la Commune s'élevant à 1'004'507.– CHF est déploré par tous les groupes politiques. La recommandation déposée par la Commission des finances prend tout son sens. «Au vu du déficit important de l'exercice 2011 et de la situation très incertaine des recettes futures, la Commission des finances insiste sur une discipline financière 2012 plus rigoureuse qu'en 2011».

A noter que les recettes fiscales réelles 2011 seront probablement moins négatives que les estimations qui sont à la base des comptes 2011.

Les comptes des différentes fondations communales sont acceptés.

Election du bureau du Conseil municipal

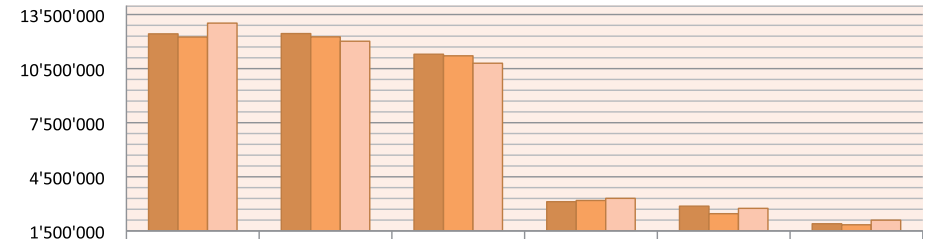
Président: Samuel DUNANT (PLR)
Vice-président: Didier QUELOZ (PDC)
Secrétaire: Massimo MAUTONE (MCG)
Membre: Eric BAIER (VdG)

Projets de délibérations liés à la construction de la nouvelle caserne des pompiers commune aux deux compagnies de Bernex et Confignon

Le projet de nouvelle caserne est nécessaire, il est renvoyé en commissions. Par contre, l'entrée en matière est refusée sur le projet de délibération pour le réaménagement des anciens locaux des pompiers de Confignon.

Eric Baier
Président du Conseil municipal

Comptes de fonctionnement et d'investissement 2011



	Total Charges	Total Revenus	Revenus impôt	Charges de personnel	Biens, services marchandises	Subventions accordées
2010	12'427'057	12'443'429	11'298'453	3'119'211	2'872'571	1'896'260
Budget 2011	12'251'788	12'261'778	11'210'038	3'187'237	2'454'720	1'839'629
2011	13'023'477	12'018'920	10'799'265	3'305'647	2'750'898	2'096'046

Dans sa séance du 8 mai 2012, le Conseil municipal a accepté les comptes de fonctionnement et d'investissement, le financement des investissements, le compte de variation de la fortune et le bilan pour l'exercice 2011.

Ces comptes ont été vérifiés par la fiduciaire BfB-Société Fiduciaire, qui a recommandé sans réserve leur approbation.

Les comptes de fonctionnement

Les charges s'élèvent à CHF 13'023'477.–, ce qui représente une augmentation de 6.3% par rapport au budget 2011 et une augmentation de 4.8% par rapport aux charges 2010. Les dépassements principaux ont été les «charges de personnel» de CHF 118'410.–, le poste «biens, services, marchandises» de CHF 296'178.– et les «subventions accordées» de CHF 256'416.–.

- Le dépassement aux charges de personnel est essentiellement dû à un surplus de salaires à la petite enfance. Une partie a été compensée par les remboursements d'assurances et des refacturations d'heures supplémentaires ou autres prestations.
- Le dépassement aux biens, services et marchandises s'explique par des coûts supplémentaires de la gestion des déchets, de l'entretien des écoles (aménagement pour des classes supplémentaires à l'école Jollien pour les enfants venant de Cressy) et de l'entretien des bâtiments administratifs.
- Les subventions accordées ont été essentiellement dépassées pour la couverture du déficit chez la petite enfance suite à un surplus de salaires et suite à la diminution des pensions dans l'exercice précédent.

Comme il a été déjà souvent mentionné, l'estimation des revenus, notamment des revenus d'impôt, est très difficile et parfois erratique, comme cela a été le cas en 2011. A ce sujet, les Communes n'ont aucune influence ni marge de manœuvre et dépendent totalement de l'Administration fiscale cantonale. Pour 2011, les revenus enregistrent un montant de CHF 12'018'919.87, soit -1.98% par rapport au budget 2011 et -3.4% par rapport aux revenus 2010. Les revenus d'impôt s'élevant à CHF 10'193'886.– enregistrent une baisse de 6.4% par rapport à l'exercice précédent.

En somme, malgré la dissolution des provisions «risques sur impôt courant estimé», les comptes de fonctionnement présentent un déficit de CHF 1'004'558.–, en comparaison d'un boni prévu de CHF 10'000.– et un boni réalisé de CHF 16'372.04 en 2010.

Les comptes d'investissement

Les comptes d'investissement présentent un total de dépenses de CHF 3'438'534.– et un total de recettes de CHF 120'838.–, qui proviennent de l'Etat de Genève pour le Plan général d'évacuation des eaux (PGEE). Avec un autofinancement de CHF 1'816'499.–, un crédit supplémentaire de CHF 1'501'197.– a donc été nécessaire pour faire face aux investissements nets de CHF 3'317'697.–. Les investissements en 2011 concernent essentiellement les travaux de réhabilitation de l'école de Confignon, la rénovation du restaurant du TCC, la réhabilitation des routes phase II, l'éclairage public phases II et III, la rénovation de la station de pompage des vignes ainsi que l'abribus du TCOB.

Crédits budgétaires supplémentaires 2011

En étudiant dans le détail les comptes de fonctionnement 2011 ainsi que des dépassements justifiés de plusieurs lignes budgétaires par la Commission de finance et gestion – développement économique, le Conseil municipal a approuvé, dans la séance du 8 mai 2012, des crédits budgétaires supplémentaires d'un montant de CHF 1'196'648.–.

Gian Heim
Président de la Commission des finances et gestion – développement économique

bon pour la tête

Amis de l'OSR

Mélomanes, découvrez le programme 2012-2013 des répétitions générales de l'Orchestre de la Suisse romande et participez-y!

Souvenez-vous: 10 cartes de membres des Amis de l'Orchestre de la Suisse romande sont à la disposition des mélomanes de Confignon et permettent à leurs détenteurs d'assister aux répétitions générales.

Programme de la saison 2012-2013

Mercredi 19 septembre 2012, de 10h00 à 13h30
Jeudi 11 octobre 2012, de 10h00 à 13h00
Mercredi 28 novembre 2012, de 10h00 à 13h00
Jeudi 13 décembre 2012, de 10h00 à 13h00
Mercredi 20 février 2013, de 10h00 à 13h00
Mercredi 27 mars 2013, de 10h00 à 13h00
Mercredi 8 mai 2013, de 10h00 à 13h00
Mardi 14 mai 2013, de 10h00 à 13h00
Mercredi 29 mai 2013, de 10h00 à 13h00

Programme complet téléchargeable depuis ***www.confignon.ch***, Vie culturelle, A l'affiche!

Les conditions de mise à disposition de ces cartes (une par personne) vous seront expliquées lors de votre passage au secrétariat de la mairie.

Artisan'art 13

Inscriptions

Vous, Artisan'Artistes de la commune qui désirez participer à la prochaine exposition : affûtez vos crayons, nettoyez vos pinceaux, comptez vos aiguilles... et inscrivez-vous auprès de Madame Chantal Gerber jusqu'au 31 octobre 2012 (tél.+fax: 022 757 46 16/e-mail : changerber@gmail.com).

Date de l'exposition : **du 19 au 24 mars 2013**.

Accroch'Contes

Rêve, évasion, émotion, humour, amitié.

Accroch'Contes vous convie à ses traditionnelles conteries de l'Avent chez l'habitant, tous les dimanches de décembre : **18h00-19h00 contes, suivis du verre de l'amitié.**

- **2 décembre** : INTI - 1, 3, 5, rue Edouard Vallet, Cressy
- **9 décembre**
- **16 décembre** : Famille Taylor - 98, promenade de l'Aire, Bernex
- **23 décembre** : Chapelle des Seigneurs. Place de l'Eglise, Confignon

Les conteuses d'Accroch'Contes remercient chaleureusement la coopérative INTI, la famille Taylor, Monsieur le curé Christophi.

Nous cherchons une famille d'accueil pour le dimanche 9 décembre.

Dimanche **14 octobre** : Contes de l'automne - 18h00 - salle des mariages - Mairie de Confignon, ch. de Mourlaz 2, 1232 Confignon.

Confi'Troc

Notre association organise sa vente de seconde main d'automne-hiver

le samedi 6 octobre 2012 de 9h à 12h

dans la salle de gymnastique de l'école de Confignon. Le dépôt de la marchandise se fera le vendredi 5 octobre 2012 de 16h30 à 18h30.

Un numéro personnel vous sera attribué lors de votre inscription. Les personnes ayant déjà reçu un tel numéro lors du premier troc pourront le garder en nous le signalant par mail. Un règlement vous sera transmis lors de votre inscription et un tout ménage vous sera distribué avec le règlement.

Inscriptions auprès de :

Madame **Borloz Sandrine** au 079 437 07 34 de 17h à 19h, ou par mail à ***confitroc2@bluewin.ch***.

Le Coteau

Des nouvelles du Club des Aînés !

Les sorties ont débuté dans une ambiance estivale le 21 juin, le car et ses 44 participants sont partis en direction du Saut du Doubs. Une brève promenade jusqu'à la cascade a mis tout le monde de bonne humeur. Ensuite, un excellent repas nous a été servi à bord du bateau qui sillonnait de luxuriants canyons bordés de falaises abruptes.

Le 19 juillet, l'escapade aux Aravis, nous a fait découvrir une artiste «souffleuse de verre» et ses pièces délicates. A l'Ecomusée du Bois et de la Forêt à Thônes, un jeune homme enthousiaste nous a fait revivre les moments importants du rude travail des anciens bûcherons de son pays.

Deux visites très intéressantes !

Les peintres ont déposé leurs pinceaux le temps des vacances, le cours d'initiation à l'aquarelle reprendra **le 12 septembre à 15h**.

Venez découvrir les couleurs et leur langage. Il y a encore de la place !

*Nous pensons déjà à l'organisation de la **fête du 40ème anniversaire du Club, qui aura lieu le 5 juin 2013 à la salle de Luchepelet**!! Pour que la fête soit belle, nous avons aussi besoin de vos suggestions !!*

Nous vous donnons rendez-vous en automne au local pour les repas, les goûters et... les rencontres.

Culture&Rencontre

Cours 2012-13

Les nouveautés : Zumba, Mahjong, ipad, facebook, langue des signes enfant-parent, philosophie et éthique, littérature, géographie, yoga des yeux, Taiji, collage, communication visuelle, photographie...

Et toujours : langues (français, allemand, anglais, espagnol, italien, japonais, russe, suisse-allemand), ornithologie, histoire de l'art, œnologie, bridge, tango, théâtre, Pilates, bijoux, manga-bd-illustration, dessin, peinture, calligraphie, gravure, modelage terre, sculpture pierre, ikebana, Photoshop, HTML5/CSS3, WordPress/PHP, cours pour collégiens 3e/4e...

Inscrivez-vous sur :

www.culture-rencontre.ch

Culture&Rencontre - Collège de Saussure - Vieux-Chemin-d'Onex 9 - 1213 Petit-Lancy - 022 388 43 66 - *culture-rencontre@etat.ge.ch*

Fête de Cressy

La 9ème (eh oui déjà la 9ème) **Fête de Cressy va battre son plein le dimanche 23 septembre.**

Les fourmis orange de l'**AHC** ont prévu le traditionnel apéritif qu'elles vont offrir à la population dès 11h, dans le préau de l'école de Cressy.

A 12h tapantes, les ballons lâchés par les enfants s'envoleront vers les cieux (en espérant qu'ils soient cléments). Dès ce moment, tous les stands de restauration seront ouverts, y compris les pâtisseries préparées par les jeunes du BUPP et les plats apprêtés par le tea-room de Cressy : lasagnes, aubergines farcies ou ...? Vous n'aurez qu'à venir pour le savoir.

Les animations s'enchaîneront à un rythme endiablé : démonstration de danses latines par Carlito Macumba, répertoire musical par les «Anjos da Noite», karaoké, maquillage, tombola, tournoi de football par le BUPP, animations par les pompiers de Confignon et Bernex, manège à pédales, rodéo mécanique, mini-vélos, course de garçons de café, château gonflable, jeu du poids du panier garni

et tour en charrettes tirées par des poneys.

Nous vous attendons donc tous et toutes, petits et grands, car cette journée sera remplie d'évènements.

Marché de Noël de Confignon

Inscription au Marché de Noël de Confignon qui aura lieu le samedi 24 novembre 2012.

Noël est à nos portes !

Artistes et artisans amateurs ou confirmés, le temps de la confection est arrivé. Laissez aller votre imagination et éblouissez-nous par vos créations !

Comme chaque année, si vous habitez ou travaillez dans la commune, inscrivez-vous **d'ici au 21 octobre 2012** auprès de Christiane Miele au **022 757 58 78** ou par mail ***chris_miele@bluewin.ch***.

Merci d'indiquer vos nom, prénom, adresse et matière travaillée.

Paroisse protestante

Venez vivre un bon moment de convivialité à la fête d'automne de la paroisse protestante de Bernex-Confignon

le samedi 6 octobre 2012
au Centre paroissial (20 ch. Sur Beauvent).

Petit-déjeuner dès 9h
Raclettes dès12 h
Stands divers et fleurs
Pour les enfants, jeux et bricolages.

15h : **Concert par les élèves de la classe de chant de Madame Frauenfelder**.

Prochaines manifestations communales

Date	Manifestation	Lieu	Organisation
SEPTEMBRE 2012			
14 - 30	Exposition Berthet	Annexe de la Mairie	Commune de Confignon
23	Votations populaires	Salle communale	
	Fête de Cressy	Cressy	AHC
25	Conseil municipal	Ecole de Cressy, restaurant scolaire	Mairie
OCTOBRE 2012			
5 - 7	Festival du Cirque de jeunesse	Chapiteau	Une fois un cirque
6	Vente de seconde main	Salle gym école de Confignon	Confi'Troc
	Fête d'automne	Centre paroissial	Paroisse protestante
14	Votations cantonales	Salle communale	
	Contes de l'automne	Salle des mariages (Mairie)	Accroch'contes
NOVEMBRE 2012			
6	Conseil municipal	Salle communale	Mairie
9-24	Festival Communes-Ikation	Carouge	Festival Communes-Ikation
10	Bal	Salle communale	Confid'Oizes
24	Marché de Noël	Salle communale	Ass. Marché de Noël
25	Votation populaire	Salle communale	
DECEMBRE 2012			
2	Contes de l'Avent	Coopérative INTI	Accroch'contes
4	Conseil municipal	Salle communale	Mairie
5	Escalade des Aînés		Ass. Le Coteau
9	Contes de l'Avent	Chez l'habitant	Accroch'contes
11	Escalade	Salle communale	APEC
16	Fête du Sapin	Préau école de Cressy	AHC
	Contes de l'Avent	Famille Taylor	Accroch'contes
20	Arbre de Noël	Salle communale	A.I.C.
23	Conteries de l'Avent	Chapelle des Seigneurs (église de Confignon)	Accroch'contes

Cirque

Avec le retour de l'automne, voici venu le temps du 7e Festival Suisse de Cirque de Jeunesse, qui verra Confignon vivre au rythme du cirque les 5, 6 et 7 octobre 2012.

C'est au travers de trois spectacles différents que 14 écoles venues de Suisse romande, de Suisse allemande et du Tessin présenteront le travail de leurs jeunes artistes sous notre chapiteau.

Vous pourrez également profiter de numéros professionnels dans la catégorie des 18-25 ans.

Le spectacle de gala dévoilera les numéros primés par un jury composé de professionnels du spectacle et des arts du cirque, et présidé par M. Frédéric Hohl.

Si vous aimez l'ambiance du cirque, si vous aimez la jeunesse, alors venez profiter de la fête sous notre chapiteau étoilé. Laissez-vous émerveiller par le talent et la fraîcheur de ces jeunes artistes, peut-être les professionnels de demain.

Vendredi 5 octobre	17h00	Spectacle B
	20h30	Spectacle C
Samedi 6 octobre	11h00	Spectacle B
	14h30	Spectacle A
	20h30	GALA
Dimanche 7 octobre	11h00	Spectacle C

Billets en vente sur ***www.unefoisuncirque.ch*** ou sur place, une heure avant chaque spectacle.

événements

Dans notre édition du mois de juin, nous vous avions relaté la remise des prix du concours littéraire «Prix de l'Aire» organisé avec la Commune de Bernex. Vous aviez également pu découvrir le texte de Sonia Russo, gagnante de la catégorie Adultes.

Pour compléter ce palmarès, voici le texte de **Bastien Hauser** – *Un doute*, gagnant de la catégorie «B» Ados. Vous pourrez lire le texte de **Beverley Vavrina** – *La planète des animaux*, gagnante de la catégorie «C» Enfants, dans notre édition de décembre.

Bonne lecture et à vos plumes pour la prochaine édition !

Un doute

Bastien Hauser

Cela faisait une heure que Matthew avait repris sa place derrière son ordinateur. Un ciel sans nuage planait sur New York. Le soleil frappait de plein fouet le visage du jeune homme de vingt et un ans, assis près d'une fenêtre d'un gratte-ciel du centre de Manhattan. Les bureaux dans lesquels il travaillait sentaient la sueur et le café. Onze autres personnes cohabitaient dans cet espace exigu que possédait une petite agence de placement. Matthew était le nouveau, il sortait d'une haute école polytechnique, mais vu le piteux état de l'économie du pays en ce moment, il n'avait pu décrocher un meilleur emploi que secrétaire pour un salaire médiocre. Sa vie professionnelle n'était pas une réussite. Il avait quitté sa famille depuis un an en rêvant de grand loft new-yorkais, de jolies filles, de fortune. Il avait bien vite déchanté. En arrivant avec un joli capital, que ses parents lui avaient fourni, Matthew ne pensait pas qu'il allait devoir vivre dans un petit studio. Cet argent aurait dû lui servir à s'installer dans sa nouvelle vie paisiblement, avant de pouvoir reprendre son destin en main à l'aide d'un salaire raisonnable. Mais la vie en avait décidé autrement. Matthew n'était pas rancunier. Il avait pris la décision de se lancer dans cette aventure qui lui tendait les bras, cela n'avait pas fonctionné, tant pis. Il avait encore de belles années devant lui et n'avait pas l'intention de les dilapider dans ses remords. Il avait d'ailleurs rencontré depuis peu April Bopper. Elle était une très belle femme. Ils ne vivaient pas encore ensemble, mais cela ne saurait tarder.

Il était en train de penser au restaurant dans lequel il inviterait April ce soir quand soudain une publicité apparut sur son écran d'ordinateur. Il se plongea dans sa lecture, sans grande conviction. Elle proposait des kits de survie pour l'apocalypse prévue le vingt et un décembre de cette année. D'une main experte il ferma la page qui venait de se glisser sur son écran en même temps que dans son esprit. Il n'était pas, lui, l'un de ceux qui croyaient à la fin du monde. Il était quelqu'un de matérialiste et ne pouvait donc pas croire à ces théories fondées sur des peurs ancestrales. Il ne parvenait pas à imaginer que ce monde, qu'il avait toujours connu ainsi, disparaisse du jour au lendemain sans explication valable. Non ! Ce n'était pas possible.

Oui, bien sûr qu'il avait lui aussi pu observer les dégradations du climat. Mais cela voulait-il vraiment dire que son espèce devait s'éteindre ? Pourquoi ne pouvait-elle pas simplement s'adapter ? Il n'en savait rien mais cette petite publicité sur fond vert pomme venait de semer le doute dans son esprit, il ne parvenait tout simplement plus à se concentrer sur son travail. Les chiffres qui défilaient devant ses yeux ne signifiaient plus rien pour lui. Matthew décida alors d'aller chercher un café à la machine qui se trouvait au rez-de-chaussée, pour se changer les idées.

«Ça va, vieux? le questionna Fred alors qu'il passait à côté de lui dans le couloir. T'as pas l'air dans ton assiette, il y a quelque chose qui ne va pas ?

– Non ça va, répondit froidement Matthew, j'ai juste attrapé un gros rhume. C'était une excuse valable puisque sa corbeille à papier débordait en effet de mouchoirs.

– Alors soigne-toi bien, lui recommanda Fred.»

Matthew n'avait jamais vraiment apprécié ses collègues. Il ne savait pas vraiment pourquoi mais c'était comme ça. Il opérait dès lors dans un minimum de politesse sans pour autant tisser des liens. Il gardait ses distances.

Ce fut avec un café fumant que Matthew retraversa le bureau pour revenir s'asseoir sur son siège en tissu synthétique qui le démangeait affreusement s'il ne portait pas un pull. L'après-midi avançait gentiment, le temps s'égrainait petit à petit, le soleil faisait son chemin, pendant que le café de Matthew refroidissait entre ses mains. Le temps ! C'était à cause du temps que tout ne pouvait pas s'arrêter un simple jour de décembre. Car finalement il avait besoin de temps. Il avait des projets, on n'avait pas le droit de lui couper son avenir. C'était son seul rêve, sa seule envie, il voulait que demain soit meilleur qu'aujourd'hui. Il n'était pour le moment pas très heureux, mais il avait l'intention de l'être un jour. Il voulait s'établir durablement avec April, acheter un appartement, vivre tout simplement la vie qu'on lui avait toujours refusée, libre de ses choix. Si on le lui avait demandé, il aurait pu écrire un plan des choses qu'il avait envie de faire pendant les vingt prochaines années. Il voulait aussi fonder une famille, cela faisait partie de ses projets, à long terme bien sûr, mais soudain tout lui semblait plus pressant s'il devait mourir bientôt. Comment diable s'intéresser à un placement d'argent dans ces conditions ! Les milliers de personnes qui travaillaient à New York ne semblaient pas réaliser ce qui était en train de se passer. Chacun vaquait à ses occupations alors que tout le monde aurait dû se réunir pour discuter de la meilleure solution pour survivre à cette terrible crise que traversait l'humanité.

Son café était maintenant froid et il se releva pour aller en chercher un autre. Il ne contrôlait plus sa pensée, elle s'évadait de lui pour aller vagabonder sur des terres qui lui était inconnues. Il ne savait plus si ce qu'il pensait avait du sens ou pas, mais il n'avait pas le choix. Dès qu'il ne faisait plus rien, cette simple idée revenait le hanter. Il fallait qu'il partage ses inquiétudes avec April qui saurait sûrement le raisonner. Mais il n'était que trois heures de l'après-midi ! Oh que cette fin de journée allait être longue...

Cela faisait trois heures qu'il n'avait rien fait. Mais ce n'était vraiment pas sa préoccupation première, car il avait fait son choix. Il avait décidé de profiter du peu de temps qui lui restait à vivre. C'était maintenant sûr, il rentrerait ce soir chez lui et il comptait bien y rester, puisqu'il n'avait pas l'intention de retourner travailler. Il allait par ailleurs donner aujourd'hui même sa démission.

Il était assis devant son bureau, le regard dans le vague, les mains pendantes quand Fred passa à côté de lui.

«Tu devrais vraiment rentrer chez toi..., je te l'avais dit t'as vraiment pas l'air bien, se lança-t-il.»

Le regard qu'adressa, à ce moment-là, Matthew à son collègue était indescriptible. Mais Fred ne s'attarda pas dans le secteur.

Matthew se trouvait devant la porte de l'appartement d'April, il était sept heures et demie. Il sonna à la porte et attendit qu'elle vienne ouvrir. Il avait l'intention de demander April en mariage ce soir. Il voulait vivre avec elle, il n'avait plus le temps de réfléchir. Il avait revêtu son plus beau costume et avait placé une rose dans sa poche de chemise. La porte s'ouvrit enfin, elle apparu, resplendissante.

«Oh que tu es beau, s'exclama-t-elle, entre seulement, je ne suis pas tout à fait prête.

– April il faut que nous parlions, sa voix était froide.

– Oui bien sûr c'est pour ça que nous allons manger ensemble ce soir, elle avait un certain sens de l'humour.

– Je veux t'épouser April, sa voix était celle de la mort, toujours aussi froide, sans émotions.

– Pardon !!!

– Tu as très bien entendu ce que j'ai dit, continua-t-il.

– Mais nous nous connaissons depuis si peu de temps..., répondit-elle, incrédule.

– Tu ne m'aimes pas.

– Oh si au contraire...

– Nous n'avons plus le temps, il faut faire vite.

– Mais si, nous avons encore tout la vie devant nous, argumenta-t-elle difficilement.

– Comment peux-tu le savoir ? Les vingt prochaines années ne sont qu'incertitudes.

– Matthew qu'est ce qu'il t'arrive ? Tu n'es plus toi-même, sors de chez moi, je n'ai plus envie d'aller manger ce soir. Nous en reparlerons un autre jour.»

Elle avait le don, par un ton impérial de la voix, de mettre fin à une discussion.

Matthew erra dans les rues animées de New York encore jusqu'à tard le soir. Il ne pouvait plus réfléchir. Son esprit ailleurs, il volait quelque part loin des soucis de son propriétaire, il avait pris congé. Il rentra chez lui aux alentours de deux heures du matin. Il ne tenta même pas de s'endormir mais s'assit simplement dans un coin de sa chambre, la tête entre les genoux. Il pleurait maintenant. Rien dans sa vie n'avait été une réussite mais jamais il ne s'était senti si seul. Personne n'était là pour le consoler, April l'avait abandonné. Il n'en revenait pas, il avait placé toute sa confiance en elle. Quand il ne parvint plus à pleurer, quand toute son énergie l'avait quitté, quand même lui n'eût plus envie de se soutenir, son regard embué vers l'horloge de son réveil lui indiqua trois heures quarante, il se leva et alla boire un verre d'eau à la cuisine avant de s'endormir sur la table à manger.

Les premières lueurs du soleil filtrèrent à l'horizon lorsque Matthew se réveilla dans un sursaut, d'un rêve où April occupait la place centrale. April ! Il devait la récupérer, il avait trop peur de la perdre.

Il sauta dans le premier métro, passa chez un marchand de fleurs et se rendit à son bureau. Il prit l'ascenseur jusqu'au dixième étage, personne, elle n'était pas là ! Pourquoi le fuyait-elle ? Si c'était comme ça, alors il l'attendrait. Il monta jusqu'au cinquantième étage et sortit sur le toit du building. Il l'attendrait oui, mais pas dans ce monde qui ne voulait pas de lui. Il n'hésita pas longtemps, juste assez pour que des passants commencent à hurler avant qu'il ne saute.

Le soleil se levait sur New York baigné de sang et bercé par le doux son quotidien des sirènes d'ambulances. Le soleil se levait sur un monde qui tirait peut-être sa dernière révérence.

Parcours, une exposition consacrée aux œuvres de Luc Berthet

Enfant de Confignon, cet artiste, établi sur la côte vaudoise, revient pour vous faire découvrir ses œuvres et son parcours.

Du 14 au 30 septembre 2012, les visiteurs peuvent découvrir un univers étonnant, mais également un parcours riche en couleurs, empreint de sensibilité et parfois ludique.

N'hésitez plus et venez découvrir cet artiste !

Heures d'ouverture : du mercredi au vendredi, de 17h00 à 20h00 - samedi et dimanche, de 11h00 à 17h00

Lieu : Annexe de la Mairie, ch. de Mourlaz 2

Festival HipHop Communes-Ikation

Une collaboration intercommunale

Du 9 au 24 novembre 2012, se déroulera à Carouge (Maison de quartier, Espace Grosselin et Halles de la Fonderie), la 14e édition du Festival Hip Hop Communes-Ikation. La culture hip-hop, encore trop souvent méconnue, s'ouvre au grand public au travers d'ateliers, de performances d'artistes et de concerts.

Sept communes (Carouge, Confignon, Lancy, Onex, Plan-les-Ouates, Bardonnex et Perly), cinq services culturels, des travailleurs sociaux (FASe) et des artistes unissent leurs forces pour permettre à ce festival socioculturel d'exister, car à travers cette manifestation, c'est une action préventive d'envergure qui est menée.

Avec la collaboration de jeunes de la région, l'association Communes-Ikation organise ce festival ainsi que, tout au long de l'année, des tremplins et des block parties pour affirmer, positiver les valeurs originales de la culture hip-hop, favoriser une expression constructive des adolescents tout comme le respect et la tolérance dans les échanges culturels. Au travers de concerts et d'ateliers, les diverses expressions culturelles propres au hip-hop sont montrées et proposées à l'expérimentation créative de chacune et chacun.

Cette année, la Commune de Carouge accueillera le festival, quinze jours riches en activités diverses dédiées à la culture hip-hop, (street-art, rap, danse, beatbox, etc.).

Au programme

Du 9 au 24 novembre, Tours de Carouge / Bvd des promenades, exposition photo en plein air et performances regroupant plusieurs artistes graphiteur et Halles de la Fonderie, (av. Cardinal-Mermillod 17-19), ateliers autour du street-art

Du 21 au 24 novembre, Maison de quartier de Carouge (rue de la Tambourine 3), ateliers d'écriture, de danse, de beatbox encadrés par les artistes qui se produiront lors du concert du 24 novembre

Le **vendredi 23 novembre**, Halles de la Fonderie, soirée d'inauguration

Le **samedi 24 novembre**, Espace Grosselin (rue Jacques Grosselin 31), concerts avec en première partie les vainqueurs du Tremplin 2012

Retrouvez tout le programme sur ***www.confignon.ch***, *sous la rubrique Maintenant, Evénements ou sur* ***www.communes-ikation.ch***.

Tremplins

Pour mémoire, les Tremplins s'adressent à tous les jeunes des communes de Carouge, Lancy, Onex, Plan-les-Ouates, Confignon, Bardonnex et Perly, âgés de 10 à 25 ans. En principe, il faut avoir participé à des ateliers d'écriture organisés par les équipes TSHM ou des centres FAS'e de ces communes. L'artiste ou groupe vainqueur sera programmé le samedi 24 novembre 2012 en première partie des concerts du Festival Hip-Hop Communes-Ikation.

Néophytes, curieux, ou passionnés, notez ces dates et participez aux différents ateliers! Vous soutiendrez ainsi les actions menées en faveur de cette culture trop souvent incomprise et décriée !